

# Nota Bene

**Bienvenue au bulletin biannuel de NYO Canada! • Welcome to NYO Canada's Biannual Newsletter!**  
**Met en scène le meilleur de notre relève artistique • Celebrating Canada's finest emerging artists**

## DANS CE NUMÉRO



LA TOURNÉE  
TD ODYSÉE 2019



CHEF D'ORCHESTRE  
MICHAEL FRANCIS



PLEINS FEUX SUR NOS  
ENSEIGNANTS



NOMINATIONS AU  
CONSEIL 2019



AIDEZ NOUS À NOUS  
ENVOLER VERS L'ESPAGNE



COMPOSITEUR  
JARED MILLER



LE PLUS HAUT NIVEAU

## ODYSÉE ODYSSEY



*« Je suis ravi que ce programme  
de formation d'élite ait choisi  
l'Espagne comme écrin pour les  
prestations de ses artistes. »*

*l'ambassadeur d'Espagne  
Enrique Ruiz Molero*

## LA TOURNÉE TD ODYSÉE 2019

Encore une fois, NYO Canada traverse mers et marées pour réaliser une autre spectaculaire tournée TD « hybride » couvrant cinq villes canadiennes, trois festivals en Espagne et certaines des plus belles salles de concert d'Europe.

Nos étudiants, notre personnel et nos amis sont tous emballés de voir se réaliser cette expérience inégalée pour nos musiciennes et musiciens, qui incarneront la fusion culturelle harmonieuse entre le Canada et l'Espagne et qui vivront la fantastique occasion d'en apprendre davantage au sujet de la géographie, de l'histoire et de la culture de l'Espagne.

« Un bon indicateur de la croissance de NYO Canada est que, pour quatre ans d'affilée, l'orchestre s'est rendu à quatre destinations où nous ne nous étions jamais produits auparavant, explique le directeur de la tournée TD, Jonathan Welmers. Nous sommes ravis d'ajouter l'Espagne à notre liste croissante de pays où l'orchestre a été accueilli et de donner à nos musiciens et musiciennes une occasion de faire valoir leur talent à l'échelle internationale, d'élargir leurs horizons artistiques et de se former des réseaux mondiaux. »

## UN PARCOURS HISTORIQUE

Sous la direction du chef d'orchestre britannique Michael Francis, chef d'orchestre principal du *Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz*, les étudiantes et étudiants de NYO Canada entreprendront leur parcours à Waterloo, à la *Wilfrid Laurier University*, où ils présenteront toute une gamme de concerts de chambre auprès de leurs enseignants, tout en se préparant pour la tournée estivale. Avec des pièces de compositeurs comme Mahler et Prokofiev, le répertoire de cette année inclura le Double Concerto pour violon et violoncelle de Brahms.

La partie canadienne de la tournée TD *Odyssée* 2019 prend son envol — pertinemment — à Ottawa le 21 juillet, à l'église *Dominion Chalmers* récemment rénovée, au centre-ville d'Ottawa, dans le cadre du Festival de musique de chambre d'Ottawa, en collaboration avec le Centre national des arts. L'orchestre se rend ensuite à Montréal pour se produire à la saisissante Maison symphonique. De retour en Ontario, les musiciens se produiront au *Festival of the Sound* de Parry Sound le 25 juillet et à *Stratford Summer Music* les 27 et 28 juillet, complétant la partie canadienne de la tournée au Koerner Hall de Toronto le 29 juillet.

Le 31 juillet, l'entourage de 110 personnes de l'orchestre traversera l'Atlantique pour se rendre en Espagne pour y présenter quatre concerts dans le cadre de trois festivals espagnols. L'orchestre se produira à San Lorenzo de El Escorial, Alicante et Grenade, et formera un partenariat avec un musicien espagnol de renom — nous avons hâte de vous en révéler davantage à ce sujet!



## MICHAEL FRANCIS

### NOTRE CHEF D'ORCHESTRE EN 2019



Reconnu pour la diversité de son répertoire, monsieur Francis est toujours chaudement accueilli en Amérique du Nord, en Europe et en Asie.

À titre de chef d'orchestre récemment nommé du *Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz*, il apporte à NYO Canada une impressionnante diversité d'expériences auprès des *MDR Leipzig Radio Symphony Orchestra*, *Rochester Philharmonic Orchestra*, *Indianapolis Symphony Orchestra*, *Tampere Philharmonic Orchestra*, avec des premières auprès du *St. Louis Symphony Orchestra* ainsi que des orchestres symphoniques de Phoenix et de San Diego. Parmi ses retours et apparitions en tant que chef invité en Amérique du Nord, mentionnons le *Cleveland Orchestra* et les orchestres symphoniques de New York, Cincinnati, Houston, Atlanta, Pittsburgh, ainsi que de Montréal, Toronto et Ottawa.

Le maestro Francis a toujours privilégié son travail auprès des jeunes musiciens et musiciennes. En plus de son retour au pupitre de l'Orchestre national des jeunes du Canada, monsieur Francis a aussi fréquemment dirigé le *New World Symphony* de Miami et, plus récemment, le *National Youth Orchestra of Scotland*. Il travaille aussi régulièrement auprès de jeunes musiciennes et musiciens de la Floride dans le cadre d'une initiative d'engagement communautaire de l'orchestre.

Entretenant actuellement sa quatrième saison au titre de directeur musical du *Florida Orchestra*, il est à la tête d'une initiative d'engagement communautaire transformatrice qui a englobé des résidences à la grandeur de l'État, des collaborations programmatiques avec des musées de la région et une très vaste série de conférences. Il est également directeur musical du *Mainly Mozart Festival* de San Diego où il a lancé une ambitieuse exploration pluriannuelle de la vie de Mozart.

Nous sommes fiers de nous aventurer au cœur de l'Espagne en compagnie de ce leader accompli.



## JARED MILLER

### COMPOSITEUR SOCAN 2019



Un nouveau partenariat entre la Fondation SOCAN et le programme de mentorat de compositeurs en émergence de NYO lance pour la première fois un programme de prix spéciaux pour jeunes compositeurs. Le concours annuel, dont le but est de reconnaître les compositrices et compositeurs canadiens de 30 ans ou moins, donne à ces jeunes compositeurs l'occasion d'assister à une lecture en répétition par NYO de leur composition orchestrale et d'avoir l'occasion d'entendre leur pièce présentée dans des salles de concert à l'échelle mondiale.

Le premier gagnant de ce programme est le compositeur canado-américain Jared Miller. Sa musique a été décrite comme étant « enjouée » (*New York Times*), « hypnotique » (*Sequenza 21*), « fantasmagorique » (*Lucid Culture*) et « très personnelle » (*CBC Radio*). À 26 ans seulement, M. Miller a déjà travaillé auprès d'ensembles nord-américains et à l'échelle internationale, dont le *Toronto Symphony Orchestra*, le *Kitchener-Waterloo Symphony*, le *Juilliard Orchestra*, le *Contemporary Youth Orchestra*, *Latitude 49 Ensemble* et le *Choreographic Institute* du *New York City Ballet*.

Ayant grandi à Vancouver, M. Miller a achevé son premier cycle universitaire à l'*University of British Columbia* et est actuellement *Doctoral Fellow C.V. Starr* à la *Juilliard School*.

FONDATION  
**SOCAN**  
FOUNDATION

COMMANDITAIRE DE LA TOURNÉE NATIONALE

## RÉPERTOIRE

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Roméo et Juliette</i>               | Prokofiev                             |
| Symphonie n° 5                         | Mahler                                |
| Double Concerto                        | Brahms                                |
| <i>Sinfonia Sacra</i> (Symphonie n° 3) | Panufnik                              |
| <i>Le Tricorne</i> (Suites No. 1 & 2)  | de Falla                              |
| Pièce commandée par NYO Canada         | Jared Miller (Compositeur SOCAN 2019) |

\* Le répertoire est sujet à changements

## CONCERT DATES

| Ville                      | Lieu                                                    | Date       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------|------------|
| Ottawa                     | Eglise Dominion Chalmers                                | 21 juillet |
| Montréal                   | Maison symphonique                                      | 22 juillet |
| Parry Sound                | <i>Charles Stockey Centre</i>                           | 25 juillet |
| Stratford                  | Concerts de musique de chambre                          | 27 juillet |
| Stratford                  | <i>Avondale United Church</i>                           | 28 juillet |
| Toronto                    | Koerner Hall                                            | 29 juillet |
| San Lorenzo de El Escorial | <i>Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial</i> | 4 août     |
| Alicante                   | <i>Festival Internacional de Jóvenes Orquestas</i>      | 6 août     |
| Alicante                   | <i>Festival Internacional de Jóvenes Orquestas</i>      | 7 août     |
| Grenade                    | <i>Festival Internacional de la Guitarra de Granada</i> | 9 août     |

\* Les dates et lieux des concerts peuvent changer

## BILLETS

[nyoc.org/tickets](http://nyoc.org/tickets)

## PLUS D'INFORMATION

[info@nyoc.org](mailto:info@nyoc.org)

1-888-532-4470

## PRÉSENTATEURS DES CONCERTS



*Festival de Verano de  
San Lorenzo de El Escorial*

*Festival Internacional de la  
Guitarra de Granada*

## COMMANDITAIRES





## PLEINS FEUX SUR NOS ENSEIGNANTS

NYO CANADA ACCUEILLE DE NOUVEAUX ENSEIGNANTS EN 2019

Les étudiants de NYO Canada profitent de l'expérience de certains des musiciens les plus extraordinaires au monde. Nous sommes reconnaissants d'accueillir les enseignants de marque qui nous reviennent, ainsi que ces grands noms qui se joignent à nous pour la première fois cette année.



### Erika Raum

Nous sommes enchantés d'accueillir Erika Raum à notre faculté de violon remarquable qui englobe Cho-Liang Lin, Mark Fewer, Marie Bérard et Mark Skaznitsky.

Reconnue pour son « tempérament vivant, son individualité énergique et sa tonalité chaleureuse et communicative » (*Muzsika*, Budapest), Erika continue de se faire des adeptes ici, dans son pays d'origine, et à l'échelle internationale. Jouant professionnellement depuis l'âge de 12 ans, Mme Raum a rapidement grimpé les échelons en saisissant la première place du 1992 *Joseph Szigeti International Violin Competition* de Budapest et le prix de la meilleure interprétation d'un concerto de Mozart. Elle s'est produite en Hongrie, au Portugal, en Suède, en Autriche, en Allemagne, en Angleterre, en Italie et en France.



### Lorna McGhee

Native de l'Écosse, Lorna McGhee a été nommée au poste de première flûte du *Pittsburgh Symphony Orchestra* en 2012. Reconnue pour sa « tonalité exceptionnellement riche et vivante » (*Washington Post*), Lorna s'est produite comme première flûte invitée auprès du *Chicago Symphony*, du *Minnesota Orchestra*, du *London Symphony*, du *London Philharmonic*, de l'*Academy of St-Martin-in-the-Fields*, du *Chamber Orchestra of Europe* et a récemment eu la chance de travailler auprès de chefs d'orchestre comme Haitink, Gergiev, Rattle, Solti, Harnoncourt, Muti et Honeck. Lorna est notre troisième arrivante à la faculté de flûte avec Camille Watts et Kelly Zimba.



### Karen Donnelly

Karen se joint à Jim Ross et Larry Larson pour faire partie de notre faculté de trompette. Après trois saisons couronnées de succès (1996-1999) à titre de première trompette intérimaire de l'Orchestre du Centre national des arts du Canada (OCNA), Karen Donnelly y a été unanimement nommée au poste de première trompette en octobre 1999 et continue d'évoluer au sein de ce merveilleux ensemble.

L'éducation en musique a toujours été très importante aux yeux de Karen : elle a présenté des cours de maître et des ateliers en Suisse, au Mexique, en Chine, aux États-Unis, au Royaume-Uni et au Canada, d'un océan à l'autre. Mme Donnelly s'est jointe au personnel enseignant de l'Université d'Ottawa en 2002, et, depuis 2009, elle apporte son assistance au programme « *Orkidstra* ».



### Andrew J Kwan

Directeur, *Andrew Kwan Artists Management*

Andrew Kwan est directeur d'*Andrew Kwan Artists Management Inc. (AKAM)*. Fondée en 1991, la société AKAM se spécialise dans le développement professionnel et la gestion de carrière d'un grand nombre des musiciens classiques les mieux établis au Canada. M. Kwan a reçu le prix 2014 *CAPACOA Agent of the Year*, 2013 *Ontario Contact Agent of the Year*, 2011 *BC Touring Council Agent of the Year* et sa liste d'artistes englobe Anagnoson & Kinton, Jane Coop, Cameron Crozman, Lucille Chung, Gryphon Trio et Philip Chiu, pour n'en nommer que quelques-uns.

M. Kwan présentera des entretiens sur divers sujets comme le perfectionnement professionnel, le marketing, la promotion des concerts et d'autres aptitudes de travail avantageuses pour les jeunes musiciens émergents dans l'industrie d'aujourd'hui.

## True North Brass

L'ensemble *True North Brass* est composé de Stéphane Beaulac (trompette), Julie Fauteux (cor), David Pell (trombone) ainsi que de l'instructeur en tuba de NYO Sasha Johnson, et un nouveau membre du corps enseignant, Karen Donnelly (trompette).

Depuis plus de 20 ans, l'ensemble *True North Brass* est présent dans le monde de la musique de chambre aux cuivres. En 2018, *True North Brass* revient sur les scènes canadiennes et internationales avec de nouveaux membres, un nouveau son, un nouveau répertoire, et se rétablit au titre de l'un des meilleurs ensembles de cuivres au monde.

Le nouveau *True North Brass*, avec certains des joueurs de cuivres d'orchestre les plus en vue au Canada, poursuit sa tradition de longue date, toujours prêt à présenter des récitals, à faire avancer l'apprentissage en musique ou à collaborer avec des orchestres symphoniques.



## NOMINATIONS AU CONSEIL 2019



**Laurel Malkin** détient des postes de cadre bénévole en gouvernance et en direction dans une gamme de grands organismes canadiens sans but lucratif. Sur le plan professionnel, elle a fait un apport marqué au domaine de l'éducation, apportant son expertise particulière à l'enseignement et à l'apprentissage pour étudiants doués dans le cadre de postes aux États-Unis et au Canada — elle a été enseignante d'école intermédiaire, instructrice en collège communautaire et conseillère pédagogique à temps partiel à la *Brandon University*. Établie à Winnipeg, Laurel est actuellement présidente du *Women's Musical Club of Winnipeg*, présidente de la *Jewish Federation of Winnipeg* et membre de l'*Asper Jewish Community Centre Board of Directors*, parmi de nombreux autres postes. Nous sommes emballés de l'accueillir au conseil pour l'année 2019/20.



**Sarah Miller Wright** est première vice-présidente, prestation des services et produits numériques, *Shaw Communications*. Cadre d'expérience dans le domaine des télécommunications, elle apporte à NYO de longs antécédents en transformation et en innovation sur les plans du service aux clients, du marketing numérique, de l'exploitation, des services financiers, du développement des produits, et enfin de la stratégie et de l'exécution numérique. Diplômée de l'Université York en sciences sociales et en psychologie, elle poursuit actuellement son *EMBA* qu'elle recevra en 2020 à l'*Ivey Business School* de la *Western University*. Mme Wright habite et travaille à Calgary, en Alberta.



## LE PLUS HAUT NIVEAU

### GRANDE PREMIÈRE DANS LE CADRE DE FESTIVALS DU FILM PARTOUT AU PAYS

« *Le plus haut niveau* », un film documentaire réalisé en partenariat avec l'Office national du film du Canada et *Opus 59 Films*, a marqué sa première au *Victoria Film Festival* en Colombie-Britannique le 9 février 2019, et au Québec, au Festival international du film sur l'art à Montréal, le 25 mars 2019.

Réalisé par John Bolton, le film suit les pas de la tournée NYO 2017 *Extrémities canadiennes* des célébrations du cent-cinquantième du gouvernement du Canada, du premier jour de l'institut estival de formation jusqu'au dernier concert à Vancouver.

Pour en apprendre davantage au sujet du film ou pour prendre des dispositions pour une projection à votre festival, école ou organisme, veuillez communiquer avec Hilary Knox à [hknox@nyoc.org](mailto:hknox@nyoc.org). Des clips sont présentés sur YouTube et sur le site Web de NYO Canada à [nyoc.org](http://nyoc.org)





## PLEINS FEUX SUR LES PRIX

PRIX D'EXCELLENCE BMO



Les Prix d'excellence, d'une valeur de 5 000 \$ chacun, visent à célébrer les musiciens et musiciennes exceptionnels qui font preuve d'aptitudes de musicalité supérieures et d'un potentiel de leadership marqué. Nos félicitations aux gagnants méritoires de 2019 et à tous nos musiciens de NYO qui recevront chacun une bourse de 1 200 \$ après la fin de notre tournée TD *Odyssée* 2019.



Robert Conquer, ON  
trombone



Hannah Corbett, ON  
violin



Hannah Craig, ON  
violoncelle



Jonathan Elliotson, ON  
trompette



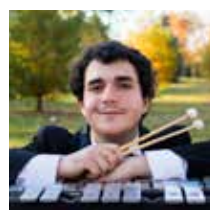
Naomi Ford, NB  
flûte



Ryan Garbett, ON  
cor



Danielle Greene, TN  
violin



Louis Pino, ON  
percussions



David Liam Roberts, MB  
violoncelle



Thomas Roy-Rochette, QC  
basson



Roxanne Sicard, QC  
violin

Ce sont nos généreux donateurs qui rendent possibles ces bourses et prix. Si vous désirez en apprendre davantage sur la façon de commanditer un étudiant ou une étudiante de l'orchestre, communiquez avec Hilary Knox, directrice du développement, au (416) 532-4470 poste 231 ou à [hknox@nyoc.org](mailto:hknox@nyoc.org)



## PRIX MICHAEL MEASURES



Depuis 2011, le prix Michael-Measures est remis en partenariat avec le Conseil des arts du Canada à un étudiant ou une étudiante de NYO Canada qui est « jeune musicienne ou musicien remarquable jouant un instrument d'orchestre ». Ayant déjà été remis à des musiciens comme le corniste Martin Mangrum, le violoncelliste Bryan Cheng, le violoniste Blake Pouliot et le hautboïste Hugo Lee, le prix englobe un montant de 25 000 \$ et une occasion, pour le gagnant ou la gagnante, de présenter un concerto dans le cadre de plusieurs concerts de notre tournée estivale annuelle.

Cette année, nous sommes emballés d'annoncer que, comme en 2018, le Conseil des arts du Canada décernera un deuxième prix Michael-Measures à un membre talentueux de l'orchestre 2019, après notre gagnant précédent, le pianiste Jonathan Mak. Le gagnant ou la gagnante de ce deuxième prix recevra un montant de 15 000 \$ et une prestation qui se déroulera pendant notre tournée TD *Odyssée* 2019. Nous désirons remercier le Conseil des arts du Canada pour son généreux appui à ce programme et de nous donner la chance de mettre en valeur deux des meilleurs musiciens et musiciennes de l'orchestre de cette année.

Gardez l'antenne et revenez souvent à notre site Web : nous publierons un avis officiel en juin au sujet de nos deux lauréats.



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada



## ÉVALUATION INDÉPENDANTE

NYO CANADA REÇOIT UNE NOTE BRILLANTE

Au cours de 2018, le ministère du Patrimoine canadien a demandé une évaluation externe autonome de NYO Canada dans le cadre du processus d'étude des organismes que le ministère appuie avec un cycle de financement de trois ans. Les donateurs et amis de NYO Canada peuvent être extrêmement fiers des résultats obtenus : ils ne sont possibles que grâce à vous.

Voici un résumé des conclusions du rapport par l'évaluatrice autonome Tricia Baldwin, directrice de l'*Isabel Bader Centre for the Performing Arts* de la *Queen's University* :

*« Il s'agit d'une institution de formation artistique remarquable dont la vision et l'impact sont d'ampleur nationale et internationale. NYOC est l'un des principaux instituts de formation pour les musiciens en émergence au Canada, et le fait que près de 40 % des musiciens d'orchestre au Canada sont des anciens et anciennes de NYOC en dit long. NYOC fait grandir sa vision et mérite un soutien accru qui apporterait des initiatives percutantes au profit de la prochaine génération du monde orchestral canadien toujours changeant... »*

*Un investissement accru pourrait changer le cap des orchestres du 21<sup>e</sup> siècle et présenter une occasion remarquable de création en permettant aux étudiants doués du Canada, dans divers domaines artistiques, d'apprendre les uns auprès des autres.*

*Ceci ne constitue pas une demande d'aide de la part de cet institut de formation canadien extraordinaire. Il s'agit plutôt d'un appel à investir dans l'avenir culturel du Canada pour mettre en marche l'incubation d'une collaboration entre cultures et formes d'art de chez nous, du 21<sup>e</sup> siècle, et rassembler nos plus grands artistes émergents...*

*L'Orchestre national des jeunes du Canada s'acquitte de sa mission sur les plans de la vision, de l'excellence, de la détermination et d'une perspective mondiale. Il s'agit de l'institut canadien en arts de renommée mondiale et axé vers l'avenir, un institut dont nous avons tous de quoi être très fiers. »*



## DES NOUVELLES DE NOS ANCIENS

Nos félicitations à nos remarquables anciens pour leurs récentes réalisations! Les anciens et anciennes de NYO comptent maintenant pour environ 40 pour cent des musiciens jouant au sein d'orchestres professionnels au Canada, ce qui souligne bien le rôle vital que joue notre orchestre comme source d'artistes pour notre profession.

Blake Pouliot — **mis en lice pour un prix Juno** - gagnant du prix Michael-Measures du Conseil des arts du Canada (2013)  
Cameron Crozman — **lance son premier album** - gagnant du prix Michael-Measures du Conseil des arts du Canada (2012),  
Chris Jones — **contrebasse solo**, *Regina Symphony Orchestra*  
Darren Hicks — **basson solo adjoint**, *Toronto Symphony Orchestra*  
Eric Abramovitz — **clarinette solo adjoint**, *Toronto Symphony Orchestra*  
Hugo Lee — **deuxième hautbois**, *Toronto Symphony Orchestra* - gagnant du prix Michael-Measures du Conseil des arts du Canada (2015)  
Madeleine Doyon-Robitaille — **trombone solo**, *Orchestre symphonique de Laval*  
Samuel San Vachon — **contrebasse solo adjoint**, *Orchestre symphonique d'Ottawa*  
Stephanie Morin — **flûte solo adjointe**, *Edmonton Symphony Orchestra*  
Anne-Sophie Paquet — **violin**, *Orchestre symphonique de Québec*

Nous adorons rester en contact avec nos anciens. Avez-vous des nouvelles excitantes ou un événement qui s'annonce bientôt? Nous serions ravis de vous aider à promouvoir vos succès et votre carrière. Partagez ces bonnes nouvelles avec Chris Lamont à [clamont@nyoc.org](mailto:clamont@nyoc.org)



Blake Pouliot  
NYO 2012-13



Anne-Sophie Paquet  
NYO 2011-12



Cameron Crozman  
NYO 2012



Madeleine Doyon-Robitaille  
NYO 2009



Darren Hicks  
NYO 2011



## TÉMOIGNAGES

Les témoignages de nos étudiants sont éloquents pour vous expliquer l'importance de votre appui. Nous sommes fiers de vous compter parmi nos donateurs estimés et nous nous réjouissons de continuer de faire grandir notre créativité et notre engagement communs au profit des jeunes artistes de demain.

« Le concert à Berlin est l'apogée de toute ma carrière musicale jusqu'ici. Je n'avais jamais entendu d'applaudissements si enthousiastes et si soutenus de toute ma vie, et jamais je ne m'étais senti si fier : faire partie d'un ensemble de tel calibre, représenter le Canada en terre étrangère, à des milliers de kilomètres de chez moi... Quel sentiment irréal! Merci, NYO Canada, de m'avoir donné cette occasion et ce souvenir dont je me réjouirai pour des années à venir! »

« Les occasions et expériences fournies par le programme sont inégalées par tout autre organisme dont j'ai fait partie jusqu'ici. Je suis incroyablement reconnaissante d'avoir forgé des liens avec tant de collègues et d'enseignants des quatre coins du pays, et de m'être produite dans des endroits dont je n'avais même jamais osé rêver. »

« Je me souviens d'avoir terminé le concert à Berlin, devant une salle comble, et de m'être dit : "C'est ce que je veux faire pour le reste de mes jours." »



## AIDEZ-NOUS À NOUS ENVOLER VERS L'ESPAGNE!

aéropian

Comme notre tournée TD Odyssée 2019 sera mise en valeur avec quatre concerts en Espagne, pas surprenant que notre dépense la plus importante cette année soit celle de nos déplacements! Nous sommes reconnaissants à l'égard de VIA Rail qui commande nos déplacements en train pour la portion canadienne de la tournée, et nous sommes actuellement à la recherche de généreux donateurs de milles Aéropian qui nous aideront à nous rendre en Europe. Nous parcourrons plus de 6 000 kilomètres en avion pour nous produire dans certaines des salles de concert de musique classique les plus prestigieuses en Espagne. Déplacer un orchestre de 95 musiciens et un groupe de membres du personnel n'est pas chose facile, mais, avec votre aide, nous pourrions concrétiser la chose.

D'aujourd'hui au début de la tournée, nous demandons à tous les membres de la communauté de NYO de faire don de ses milles Aéropian non utilisés pour notre tournée TD Odyssée 2019. Chaque mille reçu compte beaucoup! Visitez [nyoc.org/donate](http://nyoc.org/donate) et apprenez-en davantage sur les façons dont vous pouvez nous aider à nous envoler vers l'Espagne cet été.



NYO Canada

59, rue Adelaide Est – Suite 500 – Toronto, ON M5C 1K6

Sans frais : 1.888.532.4470 Toronto : 416.532.4470

Télécopieur : 416.532.6879 • [info@nyoc.org](mailto:info@nyoc.org) • [www.nyoc.org](http://www.nyoc.org)

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance 107764557 RR0001

Collaborateurs à la rédaction : Barbara Smith,  
Kate Eccles, Jonathan Welmars, Hilary Knox,  
Bo Lee, Marjorie Maltais, Anna Maksyutynska et  
Christopher Lamont

NYO exprime sa reconnaissance sincère à David Popoff  
pour la conception graphique de ce bulletin.

Nous désirons aussi remercier Charles Frappier and  
Associates Inc. pour ses services de traduction toujours  
pro bono



[FACEBOOK.COM/NYOCONJC](https://www.facebook.com/NYOCONJC)



[@NYO\\_CAN](https://twitter.com/NYO_CAN)



[FLICKR.COM/NYOCONJC](https://www.flickr.com/photos/NYOCONJC)



[@NYO\\_CAN](https://www.instagram.com/NYO_CAN)



[YOUTUBE.COM/NYOCONJC](https://www.youtube.com/NYOCONJC)

COMMANDITAIRE DE LA  
TOURNÉE NATIONALE ET DES  
AUDITIONS



LA  
PROMESSE  
PRÊTS À AGIR

GRANDS COMMANDITAIRES



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Projet Artistes  
émergents  
RBC

